

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Bulletin suisse de linguistique appliquée / VALS-ASLA**

Band (Jahr): - **(2005)**

Heft 81: **Empirical research into translation and interpreting : processes and products = Recherches empiriques sur la traduction et l'interprétation : processus et produits = Empirische Übersetzungs- und Dolmetscherforschung : Prozesse und Produkte**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Table des matières

Avant-propos	V
Abstracts	VII-IX
Alexander KÜNZLI	
Introduction	1-3
Louise AUDET & Jeanne DANCETTE	
Le mouvement de la création dans la traduction littéraire	5-24
Birgitta ENGLUND DIMITROVA	
Combining product and process analysis: Explicitation as a case in point	25-39
Alexander KÜNZLI	
Investigating translation proficiency – A study of the knowledge employed by two engineers in the translation of a technical text	41-56
Ingrid KURZ	
Akzent und Dolmetschen – Informationsverlust bei einem nichtmuttersprachlichen Redner	57-71
Barbara MOSER-MERCER	
Remote interpreting. The crucial role of presence	73-97
Antin RYDNING FOUIGNER	
Le processus de déblocage en traduction	99-121
Kilian G. SEEBER	
Temporale Aspekte der Antizipation beim Simultandolmetschen von SOV-Strukturen aus dem Deutschen	123-140
Beate TRANDEM	
Prise de conscience de la situation de communication en traduction	141-159
<i>Compte-rendu</i>	
<i>Figures d'ajout. Phrase, texte, écriture, textes réunis par Jacqueline Authier-Revuz & Marie-Christine Lala, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2002, 248 pages</i>	<i>161-164</i>
Biographies	165-166

